



**Bärenreiter Praha**

## PROVOZOVACÍ SMLOUVA

mezi

**Bärenreiter Praha s.r.o.,**

**se sídlem nám. Jiřího z Poděbrad 112/19, Praha 3, 130 00**

IČ: 40527352, DIČ CZ40527352

Obchodní společnost zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C., vložka 28787

zastoupeným jednatelem **Lukášem Ptákem**

(dále jen: „*nakladatelství*“)

a

**Slovenským národním divadlem**

**se sídlem Pribinova 17, 819 01 Bratislava, Slovensko**

IČO: 164 763, DIČ/IČ DPH: SK 2020829954

státní příspěvkovou organizací,

zastoupenou **generálním ředitelem SND Mariánem Chudovským**

**a ředitelem Opery SND Slavomírem Jakubkem**

(dále jen „*divadelní provozovatel*“) na straně druhé

se uzavírá následující smlouva

### § 1 Předmět smlouvy

Nakladatelství poskytuje divadelnímu provozovateli nevýhradní právo

na provedení díla: **Cavalleria rusticana**

hudba: **Pietro Mascagni**, text: **Giovanni Targioni-Tozzetti** a **Guido Menasci**

v úpravě / revizi:

v jazyce **italském v Bratislavě (Slovenské národní divadlo)**

### § 2 Provozovací materiál

1. Pro představení smí být používán pouze ten materiál, který divadelní provozovatel odebral od nakladatelství.
2. Provozovací materiál byl nakladatelstvím dodán již před podpisem této smlouvy.
3. Provozovací materiál je přenechán divadelnímu provozovateli k užívání za nájemné, přičemž divadelní provozovatel vedle nájemného hradí poštovné a výdaje za obal.
4. Pronajatý provozovací materiál smí být použit pouze divadelním provozovatelem a pouze pro představení podle § 1 této smlouvy a v rámci hostování na jiných divadelních scénách.
5. Použití provozovacího materiálu pro technické snímání, šíření a reprodukci představení díla jmenovaného v § 1 jakýmkoliv technickými prostředky není dovoleno, s výjimkou snímání a reprodukce pro interní a studijní účely provozovatele.
6. Divadelní provozovatel není oprávněn provozovací materiál přenechat k užívání jiné osobě, a to ani bezplatně. Toto ustanovení neplatí v odůvodněné a přiměřené míře pro přenechání části materiálu výkonným umělcům/autorům za účelem nastudování díla.

7. Divadelní provozovatel není oprávněn z provozovacího materiálu pořizovat jakékoli kopie či opisy pro potřeby vlastní či třetích osob. Pokud bude nutno pořídit kopii pro vlastní provozní potřebu divadelního provozovatele, je divadelní provozovatel povinen si vyžádat souhlas nakladatelství. Divadelní provozovatel je povinen zajistit dodržení této povinnosti i ze strany výkonných umělců/autorů či případných jiných osob, jimž k provozovacímu materiálu umožní přístup.
8. Veškerý materiál je nutno vrátit nakladatelství v neporušeném stavu, na vlastní náklad a riziko a to neprodleně po vypršení smlouvy. Pokud se poslední představení díla uskuteční v měsíci červnu 2016, materiál je nutno vrátit nejpozději do 60 (šedesáti) dnů po tomto představení. Případně ztracené nebo velmi poškozené materiály je provozovatel povinen uhradit.
9. Za překročení lhůty pro vrácení materiálu se vyúčtuje dodatečný poplatek ve výši **50,- EUR** (slovy: **padesát euro**) za každý započatý měsíc prodlení.

### **§ 3 Autorská úhrada**

1. Za vyjmenovaná práva provozovatel zaplatí za každého návštěvníka a představení ve v § 1 označených provozních místech nakladateli autorský poplatek ve výši **7%** z hrubého příjmu jako autorskou úhradu.
2. Hrubý příjem divadla je příjem z prodeje vstupenek, včetně poplatků z předprodeje a z prodeje zlevněných vstupenek a příjem z podílu, z pronájmu sedadel a z příspěvků na sedadla, jak z veřejné tak i soukromé ruky, který na jednotlivé představení spadá. Z toho jsou vyňaty vstupenky služební, pro tisk, jakož i vstupenky pro členy domu, reprezentanty divadel a kulturní politiky, nikoliv však ostatní volné vstupenky.
3. K hrubému příjmu dále nepatří:
  - a) Příplatky, které na základě závazných nařízení jsou vybírány zvlášť, divadelní pokladně však nezůstávají, nýbrž jsou určeny pro sociální účely, a které se vyúčtují jako průběžné položky.
  - b) Částky, které se požadují mimo vstupné za šatnu a program, pokud jejich součet nepřekročí 15% ceny průměrné vstupenky.
4. Bezplatná představení jsou přípustná jen po písemném povolení nakladatelství.
5. Autorský poplatek uvedený v § 3 odst. 1 se týká pouze **představení uskutečněných v období od 1.9.2015 do 31.12.2015**.

### **§ 4 Úhrada za materiál**

1. Za pronájem notového materiálu na každé představení uskutečněné v období od **1.9.2015** do **30.6.2016** zaplatí divadelní provozovatel nakladatelství nájemné ve výši: **230,- EUR** (slovy: **dvě stě třicet Euro**).
2. Divadelní provozovatel je povinen zaslat nakladatelství vždy do 20 (dvacet) dnů od skončení kalendářního pololetí písemnou informaci o počtu představení uskutečněných v průběhu bezprostředně předcházejícího kalendářního pololetí, a to včetně případných provedení díla v rámci hostování a jiné divadelní scény. V návaznosti na tuto písemnou informaci divadelního provozovatele vyfakturuje nakladatelství divadelnímu provozovateli úhradu za materiál (nájemné) ve smyslu § 4 odst. 1 této smlouvy za uskutečněná představení, a to se splatností do 30 (třiceti) dnů od vystavení faktury. Toto ustanovení nabývá účinnosti dnem nabytí účinnosti této smlouvy.
3. Veškeré platby, k nimž je divadelní provozovatel podle této smlouvy povinen, budou provedeny, nestanoví-li faktura vystavená nakladatelstvím v konkrétním případě jinak, v EURO, a to ve prospěch účtu nakladatelství uvedeného na faktuře.
4. V případě prodlení divadelního provozovatele s plněním jakékoli jeho peněžité povinnosti podle této smlouvy, které by přesáhlo 30 (třicet) dní, vzniká nakladatelství právo na úhradu smluvního úroku z prodlení ve výši 2 % (dvě procenta) za každý započatý kalendářní měsíc prodlení. Povinnost divadelního provozovatele k úhradě případné škody vzniklé prodlením není tímto dotčena. Toto ustanovení nabývá účinnosti dnem nabytí účinnosti této smlouvy.
5. V případě prodlení divadelního provozovatele se zasláním písemné informace podle § 4, odst. 2. a § 5, odst. 1 této smlouvy, které by přesáhlo 30 (třicet) dní, vzniká nakladatelství právo na úhradu smluvní pokuty ve

výši 100,- Euro (jedno sto Euro) za každý započatý kalendářní měsíc prodlení. Povinnost divadelního provozovatele k úhradě případné škody vzniklé prodlením není tímto dotčena. Toto ustanovení nabývá účinnosti dnem nabytí účinnosti této smlouvy.

6. Nakladatelství má právo na kontrolu všech účetních a jiných dokladů a jiných písemností divadelního provozovatele prokazujících pravdivost informací, které jsou podkladem pro stanovení výše úhrady za materiál., popřípadě dokladů a písemností souvisejících s plněním jiných povinností divadelního provozovatele podle této smlouvy. Na žádost nakladatelství je divadelní provozovatel povinen zaslat bezplatně kopie těchto dokladů, popř. umožnit náhled do jejich originálů.

### **§ 5 Vyúčtování a placení autorské úhrady**

1. Vyúčtování podle § 3 se vykoná pololetně. Divadelní provozovatel je povinen zaslat nakladatelství **do** (dvacet) dnů od skončení kalendářního pololetí písemnou informaci o hrubém příjmu a počtu návštěvníků na každé představení.
2. Na žádost nakladatelství musí provozovatel bezplatně zaslat pokladní výkazy a doklady o případných srážkách a dotacích k nahlédnutí. Nakladatelství samo nebo jím pověřená nezávislá instituce má právo kontroly všech potřebných dokladů.
3. Při opožděné platbě se provozovateli započte 1% příplatek za každý započatý kalendářní měsíc po uplynutí splatnosti. Právo na další náhrady se tím neporuší.
4. Je-li nutno pro vybírání dlužených tantiém pověřit profesionální firmu, hradí takto vzniklé poplatky divadelní provozovatel.
5. Pro pohledávky z této smlouvy platí promlčecí lhůta 50 let.

### **§ 6 Trvání smlouvy**

1. Smlouva se uzavírá s platností do **30. 6. 2016**.
2. Smlouva je vyhotovena ve dvou (2) exemplářích s platností originálu, po jednom (1) pro každou smluvní stranu.

### **§ 7 Sjednání smlouvy**

1. Nakladatelstvím zasláná nepodepsaná nabídka smlouvy je pro něj nezávazná. Smlouva je uzavřena teprve tehdy, když:
  - a) mezi přítomnými osobami je oběma stranami podepsána.
  - b) mezi nepřítomnými osobami je po vzájemném doručení vyhotovené smlouvy její podepsané vyhotovení jak v ruku divadelního provozovatele tak u nakladatelství.
2. Tato smlouva nabývá platnosti dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami a účinnosti dnem jejího zveřejnění podle osobitného předpisu (zákon č. 211 / 2000 Z. z.).

### **§ 8 Okamžité vypovězení smlouvy a náhrada škody**

Poruší-li jedna smluvní strana hrubě své povinnosti vyplývající z této smlouvy je poškozená strana v tomto případě oprávněna smlouvu okamžitě vypovědět.

### **§ 9 Zvláštní povinnosti divadelního provozovatele**

1. Divadelní provozovatel je povinen:
  - a) dát nakladatelství k dispozici dvě (2) volné vstupenky na každé představení díla, a to na základě vyžádání nakladatelství,

- b) jmenovat při propagaci dílo, pokud to povaha propagačních materiálů dovoluje, resp. způsob propagace umožňuje, pod plným názvem společně se jménem nakladatelství Boosey & Hawkes – Bote & Bock a Bärenreiter Praha s.r.o., coby jeho exkluzivního zástupce.

#### **§ 10 Místo plnění a soudní příslušnost**

1. Místo zákonného plnění a soudní příslušnost je pro obě strany sídlo nakladatelství, Praha.
2. Pro případ, že občanskoprávní vztah vzniklý touto smlouvou je vztahem s mezinárodním prvkem, zvolily si jeho strany české právo, jímž se má vzájemný vztah řídit.

#### **§ 11 Změny a doplňky**

Změny a doplňky této smlouvy jsou platné pouze v písemné formě.

V Bratislavě, dne

V Praze, dne

Podpis zástupce divadelního provozovatele:

Podpis zástupce nakladatelství:

.....  
**ředitel Opery SND Slavomír Jakubek**

.....  
**jednatel Lukáš Pták**

.....  
**generální ředitel SND Marián Chudovský**